



非強制性中央公積金制度 - 公積金共同計劃
更改供款資料或其他資料通知書
NON-MANDATORY CENTRAL PROVIDENT FUND SYSTEM - JOINT PROVIDENT FUND SCHEME
NOTICE OF CHANGE OF CONTRIBUTION DETAILS OR OTHER PARTICULARS

甲部 個人資料		PART A PERSONAL DETAILS	
僱主名稱 Employer Name		計劃編號 Scheme No.	
成員姓名 Member Name	中文 Chinese	葡文/英文 Portuguese/English	澳門居民身份證號碼 Macau ID Card No.
乙部 更改/新增資料詳情 (請勾適當位置) PART B DETAILS OF CHANGE / ADDITIONAL INFORMATION (Please <input checked="" type="checkbox"/> the appropriate box(es))			
更改項目 Item(s) of Change	最新個人資料詳情如下 Details of the latest individual information are as follows: 請提供有效證明文件。*請刪去不適用者 Please provide valid supporting document(s). *Please delete whichever is inappropriate		
<input type="checkbox"/> 更改個人資料 Change of Personal Particulars	<input type="checkbox"/> 姓名 Name <input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> *葡文 Portuguese/*英文 English _____ <input type="checkbox"/> 澳門居民身份證號碼 Macau ID Card No. _____ <input type="checkbox"/> 出生日期 Date of Birth _____ <input type="checkbox"/> 出生地 Place of Birth _____ <input type="checkbox"/> 國籍 Nationality _____ <input type="checkbox"/> 本人是美國人士 (包括美國居民/美國公民/美國永久居民/美國綠卡持有人/美國定居之外國人) I am a U.S. person (including a U.S. Resident / U.S. Citizen / U.S. Permanent Resident / U.S. Green Card Holder / U.S. Resident Alien) (請提供適當並已填妥的 W-9 表格或自證證明表格(個人) Please provide the duly completed W-9 form or self-certification form (individual) as appropriate.)		
<input type="checkbox"/> 更改通訊 / 現時住址 Change of Correspondence / Current Residence Address	街道名稱 Street Name	門牌 Street Number	大廈名稱 Building Name
	座數 Block	層數 Floor	單位 Flat
	城市/區域 City/District <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Other, please specify:		國家/地區 Country/Region <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Other, please specify:
<input type="checkbox"/> 更改稅務居民所在司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的認別編號 Change of Jurisdiction of Tax Residence and Taxpayer Identification Number or functional equivalent number	請提供適當並已填妥的自證證明表格 (個人) Please provide the duly completed self-certification form (Individual) as appropriate.		
<input type="checkbox"/> 更改聯絡資料 Change of Contact Details	<input type="checkbox"/> 手提電話號碼 Mobile No.	<input type="checkbox"/> 澳門電話 Macau Mobile (853) 如非澳門電話, 請提供國家/地區號碼 If not Macau mobile, please provide Country/Area Code <input type="checkbox"/> 澳門以外電話 Non Macau Mobile ()	
	<input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address		
<input type="checkbox"/> 更改收取權益報表方法 Change of Means to Receive Annual Benefit Statement	<input type="checkbox"/> 以電子檔寄送至本人的網上帳戶內 Electronic copy sent to my online account <input type="checkbox"/> 收取列印本 Hardcopy is required		
<input type="checkbox"/> 更改僱員供款詳情(請翻閱後頁註解) Change of Details of Employee's Contribution (Please refer to the notes on the next page.)	生效供款月份 Effective Contribution Month		
		月 MM	年 YY
僱員定期供款比率選擇 Options of Employee's Regular Contribution Rate			
所選擇之僱員定期供款比率 (「僱員供款比率」) 註解 1 如下: Option of the regular contribution rate of employee ("Employee's Contribution Rate") Note 1 is as follows :			
<input type="checkbox"/> 標準比率 註解 2 Standard Rate Note 2			
<input type="checkbox"/> 僱主與管理實體簽訂之設立合同 (「設立合同」) 所訂明之其他比率 註解 3 Other rate Note 3 as specified in the Establishment Contract signed between the Employer and the Management Company (the "Establishment Contract")			
適用於計算基礎超出上限金額之情況 Applicable where the Calculation Base Exceeds the Upper Limit Amount			
如計算基礎超出法定上限(即第 7/2017 號法律第二十六條第四款所述之金額 (「上限金額」)), 是否選擇就超出部份作定期供款? If the calculation base exceeds the statutory upper limit (i.e. the amount referred to in Article 26(4) of Law No. 7/2017 (the "Upper Limit Amount")), whether elect to make regular contributions for the exceeded portion?			
<input type="checkbox"/> 是 註解 4 Yes Note 4 <input type="checkbox"/> 否 註解 5 No Note 5			

適用於經扣除相關標準供款後，計算基礎低於法定下限之情況^{註解 6} Applicable where after Deduction of Relevant Standard Contribution, the Calculation Base is below the Statutory Lower Limit^{Note 6}

如計算基礎經扣除第 7/2017 號法律第二十六條第二款所指的供款後低於法定下限(即第 7/2017 號法律第二十六條第三款所述之金額)，是否選擇照樣進行定期供款? If the calculation base is below the statutory lower limit (i.e. the amount referred to in Article 26(3) of Law No. 7/2017) after deducting the contribution specified in Article 26(2) of Law No. 7/2017, whether still elect to make regular contributions?

是^{註解 4} Yes^{Note 4} 否^{註解 7} No^{Note 7}

丙部 聲明及收集及使用個人資料之同意

PART C

DECLARATION AND CONSENT RELATING TO THE COLLECTION AND USE OF PERSONAL DATA

本人確認此通知書上提供的所有資料均為真實及準確無誤。I confirm that all the information provided in this Notice is true and accurate in all aspects.

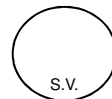
**個人資料收集及使用
PERSONAL DATA COLLECTION AND USE**

本人確認本人已閱讀及明白聯豐亨人壽保險股份有限公司收集個人資料聲明(“聯豐亨人壽保險收集個人資料聲明”)。本人聲明及同意在本表格所載或管理實體不時以任何方法收集所得、編製或持有關於本人的任何個人資料及其他資料，可根據聯豐亨人壽保險收集個人資料聲明收集及使用。本人知悉及同意就聯豐亨人壽保險收集個人資料聲明所述目的在澳門境內轉移關於本人的個人資料及其他資料或轉移有關資料至澳門境外，及轉移予聯豐亨人壽保險收集個人資料聲明所載的資料接收方。

I confirm that I have read and understood the Luen Fung Hang Life Limited Personal Information Collection Statement (“LFH Life PICS”). I declare and agree that any personal data and other information relating to me contained in this form or collected, obtained, compiled or held by the Management Company by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the LFH Life PICS. I acknowledge and consent to the transfer of personal data and other information relating to me in or outside of Macau for the purposes and to the types of transferee as set out in the LFH Life PICS.

聯豐亨人壽保險收集個人資料聲明的最新版本可於 https://lflife.com/personal_information_statement 下載或向管理實體索取。

The updated version of LFH Life PICS is available for download from https://lflife.com/en/personal_information_statement, and is made available upon request.



成員簽署 Signature of Member

(須與身份證一致 Must be consistent with the ID card)

日期 Date

註解 Notes :

- 此僱員定期供款比率選項亦適用於(i)經扣除相關標準供款後，計算基礎低於法定下限而僱員選擇仍照樣作定期供款的情況(詳情請參閱註解6);及(ii)計算基礎超出法定上限金額而僱員選擇就超出部份作定期供款的情況。This option of Employee's Regular Contribution Rate is also applicable to situations where (i) after deduction of relevant standard contribution, the calculation base is below the statutory lower limit and the Employee still chooses to make regular contributions (please refer to Note 6 for details); and (ii) where the calculation base exceeds the Upper Limit Amount and the Employee elects to make regular contributions for the exceeded portion.
- 標準比率為第7/2017號法律第二十六條第二款所提及之比率。Standard Rate is the rate mentioned in Article 26(2) of Law No. 7/2017.
- 在不影響相關規定下，僱主與僱員經向管理實體作出通知後，可以高於標準比率之百分比作出供款。Without prejudice to the relevant rules, the Employer and Employee may, upon notification to the Management Company, make contributions at a rate higher than the Standard Rate.
- 僱員供款金額將以設立合同所訂明之計算基礎乘以僱員供款比率計算。Employee's Contribution amount shall be calculated by the calculation base of contribution as specified in the Establishment Contract times the Employee's Contribution Rate.
- 僱員供款金額將以上限金額乘以僱員供款比率計算。Employee's Contribution amount shall be calculated by the Upper Limit Amount times the Employee's Contribution Rate.
- 如計算基礎經扣除第7/2017號法律第二十六條第二款所指的供款後低於法定下限，僱主仍需進行定期供款，但僱員可選擇是否進行定期供款及是否以高於標準比率進行定期供款。If the calculation base is below the statutory lower limit after deducting the contribution specified in Article 26(2) of Law No. 7/2017, the Employer still needs to make regular contributions. However, the Employee may choose whether to make regular contributions and whether to adopt a rate higher than the Standard Rate for the regular contributions.
- 僱員將無須進行定期供款。The Employee shall not make regular contributions.

公司專用 For Official Use Only

FATCA and CRS Checking by & Date:	Input by & Date:	
	Verified by & Date:	